

S.C. "VALDCONGRUP" S.R.L.

C/f: 1009600000374

Email: valdcongrup@gmail.com

Tel: 0 22 428393; 0 78 664664

Fax: 0 22 428062

Adresa: str. Uzinelor 171/2, Chișinău, Republica Moldova



FORMULARUL F3.10

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului:

Extinderea rețelei de canalizare a orașului Ceadâr-Lunga - Lot 2-4

2. Numărul și data contractului:

Nr. 1/25 din 25.09.2013

3. Denumirea/numele beneficiarului

"APĂ-TERMO" S.A.

4. Adresa beneficiarului:

str. Lenin 108, or. Ceadâr Lunga

5. Țara:

Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului:

☐ antreprenorul

☐ antreprenor asociat

☒ subantreprenor

7. Valoarea contractului:	Exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul (lei)	Exprimată în echivalent dolari SUA
a) inițială (la data semnării contractului)	9 422 569.63	729 865.97
b) finală (la data finalizării contractului)	9 422 569.63	729 865.97

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare:

Nu au fost

9. Perioada de execuție a lucrării (luni):

a) Contractată:

12 luni

b) Efectiv realizată:

12 luni

c) Motivul de decalar a termenului contractului (dacă este cazul), care va fi susținut pe baza de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

Nu au fost

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor:

Nr. 856 din 18 septembrie 2015

11. Principalele remedieri și completări care au fost înscrise în procesul verbal:

nu au fost

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volumele fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contract: nu sunt

Nume:

Denis ȚURCAN

Funcția în cadrul companiei:

Director

Semnat

(semnătura)

Denumirea firmei și sigiliu

VALDCONGRUP S.R.L.

L.Ș.

CONTRACT DE SUBCONTRACTARE EXECUȚIE
LUCRĂRI Nr 1/25 din 25.09.2013

Având la bază contractul nr. 2/30.08.2013, încheiat cu Apa Termo SA Ceadir Lunga, care are ca obiectiv **„Extinderea rețelei de canalizare în Ceadir-Lunga, Lotul 4” în cadrul „Programul de Dezvoltare a Companiilor de Apa în Republica Moldova - Suportul de Implementare”**.

În temeiul cap. 5 din Condiții Generale de Contract;

1. Părțile contractante

Intre **S.C. ALBINSTAL SRL** , cu sediul în mun. Chisinau, str. Drumul Taberei, 2A Codul Fiscal 1004600028436 Cod TVA 0503781, Cont curent 222401618 MDL, BC „Eximbank - Gruppo Veneto Banca” SA filiala nr. 6, Codul Băncii EXMMMD22419, Tel-fax (022) 23-27-65 (022) 23-23-64, reprezentata prin Director Alexandru ALBU , în calitate de **Contractor** și **„VALDCONGRUP” S.R.L.**, cu sediul în mun. Chișinău, str. Uzinelor 171/2, codul fiscal 1009600000374, Cod TVA 0404313, Cont curent 222404607 MDL, BC „Energbank” S.A., filiala Botanica, Codul Băncii ENEGMD22858, Tel-fax (022) 42-83-93, (022) 42-80-62, reprezentată prin Director Denis Țurcan în calitate de **Sub-contractor**, a intervenit următorul contract prin care, de comun acord, s-au stabilit următoarele:

2. Obiectul și prețul contractului

- 2.1 Executantul se obligă să execute și să finalizeze lucrările de construcții montaj: **„Extinderea rețelei de canalizare în Ceadir-Lunga, Lotul 4”** în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract și cu devizul anexat.
- 2.2 Contractorul se obligă să plătească executantului prețul lucrărilor executate, în sumă de **524 320 €** fără TVA recepționate și acceptate la plată de către finanțatorii programului **„Programul de Dezvoltare a Companiilor de Apa în Republica Moldova - Suportul de Implementare”**.
- 2.3 Lucrările suplimentare, dacă este cazul, se vor realiza pe baza de comanda, deviz oferta sau situație de lucrări acceptate de beneficiar. Lucrările suplimentare vor face obiectul actelor adiționale ulterior semnate de parti.

3. Durata contractului

- 3.1 Prezentul contract intră în vigoare și angajează cele două părți din ziua semnării lui și va rămâne în vigoare pe toată durata de execuție a lucrărilor, în perioada de garanție, precum și în perioada în care obiectivul se află în conservare sau întreruperi, convenite de ambele părți.
- 3.2 Executantul se obligă să execute și să finalizeze lucrările de construcții montaj: **„Extinderea rețelei de canalizare în Ceadir-Lunga, Lotul 4”**, până la data de **20 septembrie 2014**.
- 3.3 Pentru lucrările suplimentare părțile vor stabili prin acte adiționale termenele de execuție în funcție de complexitatea lucrărilor executate

4. Definiții

- 4.1 În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:
- a) contract - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți;
 - b) **„Contractantul”** înseamnă persoana(ele) numită(e) în Contractantul de lucrări încheiat cu Beneficiarul Apa Termă Ceadir Lunga, „Extinderea rețelei de canalizare în Ceadir-Lunga, Loturile 2 & 4” și succesorii săi legali.
 - c) **“Sub-contractantul”** reprezintă orice persoană numită în Contract ca sub-contractant, sau orice persoană numită sub-contractant pentru o parte din Lucrări și succesorii săi împuterniciți.
 - d) **“Inginerul”** reprezintă persoană desemnată de către Angajator să acționeze ca inginer în scopul Contractului și numit astfel în Anexa la Ofertă, sau alte persoane desemnate din când în când de către Angajator, fiind notificat și Contractantul potrivit Sub-clauzei 3.4 [înlocuirea Inginerului].
 - e) beneficiar și executant - părțile contractante, astfel cum acestea sunt denumite în prezentul contract;
 - f) prețul contractului - prețul plătitibil executantului de către beneficiar în baza contractului pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor sale asumate prin contract;
 - g) standarde - standardele, reglementările tehnice sau altele asemenea prevăzute în Caietul de sarcini și în specificații tehnice;
 - h) amplasamentul lucrării - locul în care executantul execută lucrarea;
 - i) forță majoră - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinii acestora, care nu putea fi prevăzut în momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia dintre părți.
 - j) zi - zi calendaristică; an - 365 de zile.

5. Documentele contractului

5.1. Contractul este constituit din următoarele documente, valabile împreună:

- a) Prezentul formular de contract completat, semnat și perfectat, împreună cu actele adiționale, dacă există ;
- b) Documentația tehnică de execuție a lucrării (proiectul tehnic) predate Executantului ;
- c) Devizul lucrărilor
- d) Convenția privind securitatea muncii-apaarea împotriva incendiilor-protectia mediului
- e) Condiții generale de contract
- f) Specificații tehnice

6. Standarde

6.1. (1) Executantul garantează că la data recepției lucrarea executată va avea calitățile declarate de către acesta în contract, va corespunde reglementărilor tehnice în vigoare și nu va fi afectată de vicii care să diminueze sau să anuleze valoarea ori posibilitatea de utilizare, conform condițiilor normale de folosire sau celor specificate în contract.

(2) La lucrările la care se fac încercări calitatea probei se consideră realizată dacă rezultatele se înscriu în toleranțele admise prin reglementările tehnice în vigoare.

7. Caracterul confidențial al contractului

7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă; sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire; sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

1. Comunicări

1.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie ~~scrisă~~ în scris.

Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

1.2. Comunicările dintre părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția ~~primării~~ în scris a primirii comunicării.

2. Responsabilitățile Sub-contractantului

2.1. Executantul se obligă să execute și să încheie lucrările în conformitate cu acest contract și cu ~~documentele~~ care fac parte din acesta, nominalizate la art. 5.1., precum și să efectueze toate probele și ~~încercările~~ prevăzute, în conformitate cu proiectul tehnic, standardele și normativele în vigoare.

2.2. Executantul are obligația de a supraveghea lucrările, de a asigura forța de muncă, materialele, ~~instalațiile~~, echipamentele și toate celelalte obiecte, fie de natură provizorie, fie definitive, necesare pentru ~~realizarea~~ lucrărilor stabilite prin prezentul contract.

2.3. Executantul are obligația de a supraveghea lucrările, de a asigura forța de muncă, materialele, ~~instalațiile~~, echipamentele și toate celelalte obiecte, fie de natură provizorie, fie definitive, cerute de și ~~pentru~~ contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate ~~deduce~~ deduce în mod rezonabil din contract.

2.4. Executantul are obligația de a notifica prompt beneficiarului despre toate erorile, omisiunile, viciile ~~sau~~ altele asemenea descoperite de el în proiect sau în Caietul de sarcini pe durata îndeplinirii contractului.

2.5. (1) Executantul este pe deplin responsabil pentru conformitatea, stabilitatea și siguranța tuturor operațiunilor executate pe șantier, precum și pentru procedeele de execuție utilizate, cu respectarea ~~prevederilor~~ prevederilor și a reglementărilor legii privind calitatea în construcții.

(2) Un exemplar din documentația predată de către beneficiar executantului va fi ținut de acesta în vederea consultării de către Inspecția de Stat în Construcții, precum și de către persoane autorizate de beneficiar, la cererea acestora.

(3) Executantul are obligația de a pune la dispoziție beneficiarului caietele de măsurători (atașamentele) și, după caz, în situațiile ~~convenite~~ convenite, desenele, calculele, verificările calculelor și orice alte documente pe care executantul trebuie să le întocmească sau care sunt cerute de beneficiar.

2.6. (1) Executantul are obligația de a respecta și de a executa dispozițiile beneficiarului în orice problemă menționată sau nementionată în contract, referitoare la lucrare. În cazul în care executantul consideră că dispozițiile beneficiarului sunt nejustificate sau inoportune, acesta are dreptul de a ridica obiecții în scris,

fără ca obiecțiile respective să îl absolve de obligația de a executa dispozițiile primite, cu excepția cazului în care acestea contravin prevederilor legale.

(2) În cazul în care respectarea și executarea dispozițiilor prevăzute la alin. (1) determină dificultăți în execuție care generează costuri suplimentare, aceste costuri vor fi acoperite pe cheltuiala beneficiarului.

9.7. (1) Executantul este responsabil de trasarea corectă a lucrărilor față de reperele date de beneficiar, precum și de furnizarea tuturor echipamentelor, instrumentelor, dispozitivelor și resurselor umane necesare în vederea îndeplinirii responsabilității respective.

(2) În cazul în care pe parcursul execuției lucrărilor survine o eroare în poziția, cotele, dimensiunile sau aliniamentul oricărei părți a lucrărilor, executantul are obligația să rectifice eroarea constatată, pe cheltuiala sa, cu excepția situației în care eroarea respectivă este rezultatul datelor incorecte furnizate în scris de către proiectant sau beneficiar. Pentru verificarea trasării de către proiectant executantul are obligația de a proteja și de a păstra cu grijă toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.

9.8. Pe parcursul execuției lucrărilor și al remedierii viciilor ascunse executantul are obligația:

a) de a lua toate măsurile pentru asigurarea tuturor persoanelor a căror prezență pe șantier este autorizată și de a menține șantierul (atâta timp cât acesta este sub controlul său) și lucrările (atâta timp cât acestea nu sunt finalizate și ocupate de către beneficiar) în starea de ordine necesară pentru evitarea oricărui pericol pentru respectivele persoane;

b) de a lua toate măsurile rezonabil necesare pentru a proteja mediul pe și în afara șantierului și pentru a evita orice pagubă sau neajuns provocat persoanelor, proprietăților publice sau altora, rezultat din poluare, zgomot sau alți factori generați de metodele sale de lucru.

9.9. Executantul este responsabil pentru menținerea în bună stare a lucrărilor, materialelor, echipamentelor și instalațiilor care urmează să fie puse în operă de la data primirii ordinului de începere a lucrării până la data semnării procesului-verbal de recepție a acesteia.

9.10. Pe parcursul execuției lucrărilor și al remedierii viciilor ascunse executantul are obligația, în măsura permisă de respectarea prevederilor contractului, de a nu stânjeni inutil sau în mod abuziv:

a) confortul riveranilor; sau

b) căile de acces, prin folosirea și ocuparea drumurilor și a căilor publice sau private care deservesc proprietățile aflate în posesia beneficiarului sau a oricărei alte persoane.

9.11. (1) Pe parcursul execuției lucrării executantul are obligația:

a) de a evita pe cât posibil acumularea de obstacole inutile pe șantier;

b) de a depozita sau de a retrage orice utilaje, echipamente, instalații, surplus de materiale;

c) de a aduna și de a îndepărta de pe șantier dărâmăturile, molozul sau lucrările provizorii de orice fel, care nu mai sunt necesare.

Executantul are dreptul de a reține pe șantier până la sfârșitul perioadei de garanție numai acele echipamente, instalații sau lucrări provizorii, care îi sunt necesare în scopul îndeplinirii obligațiilor sale în perioada de garanție.

10. Responsabilitățile contractantului

10.1. La începerea lucrărilor contractantul are obligația de a deține toate autorizațiile și avizele necesare în vederea execuției lucrărilor.

10.2. Contractantul îi va plăti Sub-contractantului suma pe care Inginerul o va certifica să fie plătită în conformanță cu Sub-contractul. Aceste sume și alte plăți vor fi incluse în Prețul de Contract conform condițiilor Generale de Contract, subparagrafului (b) din Sub-clauza 13.5 [Sume Provizorii], cu excepția prevăzută în Sub-clauza 5.4 [Dovada Plăților].

10.4.(1) Contractorul are obligația de a pune la dispoziție executantului, fără plată, următoarele:

a) proiectul tehnic și documentația aferentă proiectului

11. Începerea și execuția lucrărilor

11.1. Executantul are obligația de a începe lucrările în timp de 3 zile de la predarea amplasamentului, obținerea autorizațiilor și avizelor necesare în vederea execuției lucrărilor și punerea la dispoziție a materialelor ce cad în sarcina beneficiarului.

11.2. (1) Lucrările trebuie să fie terminate la data stabilită.

(2) În cazul în care executantul întârzie începerea lucrărilor, terminarea pregătirilor sau dacă nu își îndeplinește îndatoririle prevăzute la clauza 10.2, beneficiarul este îndreptățit să îi fixeze executantului un termen până la care activitatea să intre în normal și să îl avertizeze că, în cazul neconformării, la expirarea termenului stabilit îi va rezilia contractul.

11.3. (1) Contractorul are dreptul de a supraveghea desfășurarea execuției lucrărilor și de a stabili conformitatea lor cu specificațiile cuprinse în anexele la contract. Părțile contractante au obligația de a notifica, în scris, una celeilalte, identitatea reprezentanților lor atestați profesional pentru acest scop, și anume a responsabilului tehnic cu execuția din partea executantului și a dirigintelui de șantier sau, dacă este cazul, a altei persoane fizice sau juridice atestate potrivit legii, din partea beneficiarului.

(2) Executantul are obligația de a asigura accesul reprezentantului contractorului la locul de muncă, în ateliere, depozite și oriunde își desfășoară activitățile legate de îndeplinirea obligațiilor asumate prin contract, inclusiv pentru verificarea lucrărilor ascunse.

11.4. (1) Materialele trebuie să fie însoțite de certificatele de garanție sau de declarații de conformitate și aprobate de către Inginer.

Executantul are obligația să asigure instrumentele, utilajele și materialele necesare pentru măsurarea și testarea lucrărilor. Costul probelor și încercărilor, inclusiv al manoperei aferente, revine executantului.

Materialele neprevăzute și comandate de beneficiar pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în lucru vor fi suportate de executant, dacă se dovedește că materialele ce trebuiesc procurate de executant sunt corespunzătoare calitativ sau că manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar, beneficiarul va suporta aceste cheltuieli.

11.5 (1) Executantul are obligația de a nu acoperi lucrările care devin ascunse, fără aprobarea beneficiarului.

11.6 Executantul are obligația de a notifica Inginerul, ori de câte ori astfel de lucrări, inclusiv fundațiile, sunt finalizate, pentru a fi examinate și măsurate.

11.7 Executantul are obligația de a dezveli orice parte sau părți din lucrare, la dispoziția Inginerului, și de a refăcea această parte sau aceste părți din lucrare, dacă este cazul.

11.8 În cazul în care se constată că lucrările sunt de calitate corespunzătoare și au fost executate conform documentației de execuție, cheltuielile privind dezvelirea și refacerea vor fi suportate de către beneficiar, în caz contrar, de către executant.

12. Întârzierea și sistarea lucrărilor

12.1. În cazul în care:

- a) volumul sau natura lucrărilor neprevăzute; sau
- b) condițiile climaterice extrem de nefavorabile; sau
- c) oricare alt motiv de întârziere care nu se datorează executantului și nu a survenit prin încălcarea contractului de către acesta îl îndreptățește pe executant să solicite prelungirea termenului de execuție a lucrărilor sau a oricărei părți din acestea, prin consultare, părțile vor stabili:

- (i) orice prelungire a duratei de execuție la care executantul are dreptul;
- (ii) totalul cheltuielilor suplimentare, care se va adăuga la prețul contractului.

13. Finalizarea lucrărilor

13.1. Ansamblul lucrărilor sau, dacă este cazul, oricare parte din acestea, prevăzut să fie finalizat într-un termen, trebuie finalizat în termenul convenit de părți.

13.2. (1) La finalizarea lucrărilor executantul are obligația de a notifica în scris contractorului că sunt îndeplinite condițiile de recepție, solicitând acestuia convocarea comisiei de recepție.

(2) Pe baza situațiilor de lucrări executate confirmate și a constatărilor efectuate pe teren contractorul va aprecia dacă sunt întrunite condițiile pentru a convoca comisia de recepție. În cazul în care se constată că

lipsuri sau deficiențe acestea vor fi notificate executantului, acesta fiind obligat să remedieze și să finalizeze lucrarea în cel mai scurt timp posibil. După constatarea remedierii tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a executantului, beneficiarul va convoca comisia de recepție.

13.3. Comisia de recepție are obligația de a constata stadiul îndeplinirii contractului prin corelarea prevederilor

cu documentația de execuție și cu reglementările în vigoare. În funcție de constatările făcute beneficiarul are dreptul de a aproba sau de a respinge recepția.

14. Garantii

14.1. Perioada de garanție este de 12 luni și decurge de la data recepției la terminarea lucrărilor și până la recepția finală.

14.2. Garanția de buna execuție a contractului va fi constituită prin reținerea succesivă a procentului de 10% din valoarea fiecărei facturi prezentate la decontare.

14.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretentii asupra garanției de buna execuție, în limita prejudiciului creat, dacă executantul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretentii asupra garanției de buna execuție achizitorul are obligația de a notifica acest lucru executantului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

(1) În perioada de garanție executantul are obligația, în urma dispoziției date de beneficiar, de a executa toate lucrările de remediere a viciilor, și altor defecte a căror cauză este nerespectarea clauzelor contractuale.

(2) Executantul are obligația de a executa toate activitățile prevăzute la alin. (1), pe cheltuială proprie, în cazul în care ele sunt necesare ca urmare a:

a) utilizării de materiale ce trebuiau procurate de executant, de instalații sau a unei manopere neconforme cu prevederile contractului; sau

b) neglijenței sau neîndeplinirii de către executant a oricăreia dintre obligațiile explicite sau implicite care îi revin în baza contractului.

(3) În cazul în care defecțiunile nu s-au produs din vina executantului, lucrările fiind executate de către acesta conform prevederilor contractului, costul remedierilor va fi evaluat și plătit ca lucrări suplimentare.

14.4. Dacă beneficiarul ridică pretentii în termen și acestea nu au fost rezolvate de către executant, nici la intervenția scrisă a beneficiarului și nici până la termenul fixat, beneficiarul are dreptul de a efectua remedierile cu altă firmă, urmând să deconteze contravaloarea acestor lucrări executantului.

15. Modalități de plată

15.1. Contractorul are obligația de a efectua plata lucrarilor executate, în termen de 5 zile de la data încasării certificatelor de plată, în baza situațiilor lunare de lucrări vizate de Inginer și beneficiar. Acestea vor fi întocmite în conformitate cu consumurile de materiale și normele de timp și în concordanță cu realizările efective.

15.2. Sub-contractantul va fi scutit de TVA, taxe și proceduri vamale, conform legislației în vigoare (Legea 1163-XIII din 24.04.97, Codul Fiscal RM art 104 alin c¹, HG 246 din 08.04.2010, Anexa 2, pct 6).

16. Amendamente

16.1. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului numai prin act adițional.

17. Incetarea contractului

17.1. Prezentul contract încetează prin expirarea termenului sau prin acordul ambelor părți

17.2. Contractul poate înceta înainte de împlinirea termenului, din inițiativa uneia dintre părți cu condiția notificării scrise a celeilalte părți, cu 30 zile înainte de data la care se dorește încetarea contractului. Incetarea contractului înainte de termen nu are nici un efect asupra obligațiilor deja constituite între părți.

17.3. În cazul încetării contractului înainte de împlinirea termenului ca și în cazul desfacerii din acordul părților, de comun acord acestea vor întocmi situația lucrărilor efectiv executate după care se vor stabili plățile pe care urmează să le efectueze în conformitate cu prevederile contractului.

18. Forța majoră

18.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

18.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care acționează aceasta.

18.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

18.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție, în vederea limitării consecințelor.

18.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

19. Soluționarea litigiilor

19.1. Orice diferend ivit pe parcursul derulării prezentului contract privitor la înțelesul, întinderea și/sau executarea acestuia se va supune soluționării pe cale amiabilă. Dacă partile nu ajung la o înțelegere pe această cale, se vor adresa instanței de judecată de la sediul Contractorului

20. Limba care guvernează contractul

20.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract va fi supus aprobării Inginerului și Beneficiarului conform Clauzelor Generale din contractul de bază.

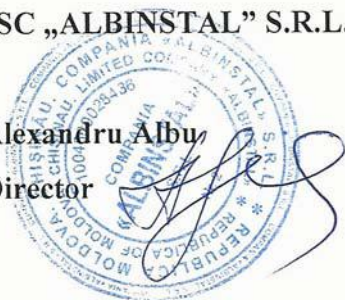
Prezentul a fost încheiat în 2 (două) exemplare din care un exemplar pentru beneficiar și un exemplar pentru executant.

Data semnării contractului este: 25 septembrie 2013

CONTRACTOR

SC „ALBINSTAL” S.R.L.

Alexandru Albu
Director



SUB-CONTRACTOR

„VALDCONGRUP” S.R.L.

Denis Turcan
Director



Intrare	Data	19.11.2013
Iesire		
Proiect		EP 1150.11
Cod doc.		GE60 Nr. 3948

Catre: Domnul Alexandru ALBU – Reprezentant SC ALBINSTAL SRL – Chisinau
Strada Drumul Taberei nr.2 a
Tel/Fax: +373 22 23 27

Cc: Doamna Mrs. Serafima Tronza- Head of PMU
Fax: +373 22 22 68 58

De la: Rodica ALBEI – Inginer rezident
Republica Moldova, Chisinau, Str. Mitropolit Dosoftei 156 A, of. 310
Tel/Fax: +373 22 87 65 87

Re: Programul de Dezvoltare a Companiilor de Apa in Republica Moldova - Suportul de Implementare – Reabilitarea si extinderea retelei de canalizare a orasului Ceadir-Lunga Loturile 2&4.

Subiect: Aprobare subcontractor

Pagini: 2

☐ Urgent	☒ Spre informare	☐ Va rog, comentati	☐ Va rog, raspundeti
---------------------------------	--	--	---

În baza documentatiei depusa de catre Antreprenorul SC ALBINSTAL SRL;

În conformitate cu prevederile art. 5 din Clauze Generale Contract nr. 25/30.08.2013;

Se aproba „VALDCONGRUP” SRL – subcontractor pentru executarea lucrarilor de canalizare aferente Lotului 4 in cadrul proiectului “Reabilitarea si extinderea retelei de canalizare a orasului Ceadir-Lunga Loturile 2&4”.

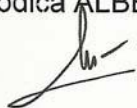
Subcontractorul VALDCONGRUP SRL:

- va prelua obligatiile si responsabilitatile Contractantului, în așa fel ca Contractantul să își poată respecta obligatiile si responsabilitatile, prevăzute în Contract ;
- îl va scuti pe Contractant de toate obligatiile si responsabilitatile prevăzute în Contract, care apar datorită faptului că Sub-contractantul nu reușește să îndeplineasca aceste obligatii sau îndatoriri.
- Beneficiaza de aceleasi facilitati acordate prin contract Contractorului și preia obligatiile contractorului pentru partea subcontractată;

Contractantul SC ALBINSTAL SRL :

- va fi responsabil pentru acțiunile și greșelile Sub-contractanților, agenților și angajaților săi, ca și cum ar fi acțiunile sau greșelile Contractantului.
- Va efectua platile lucrarilor executate catre subcontractor pe baza documentelor stabilite intre parti ;

Inginer rezident – MWUDP, Chisinau
Rodica ALBEI



DIRECTOR APA TERMO CEADIR LUNGA
Ivan TORLAC



PROCES-VERBAL

DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 856 din „11” septembrie 2015

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „**Reabilitarea si extinderea rețelei de canalizare a orasului Ceadr -Lunga - Lot 2-4**” (adresa juridică: r-ul Ceadr-Lunga, or. Ceadr-Lunga), în cadrul contractului de antrepriză generală nr. 739 din 30.08.2012, încheiat între SA „Apă-Termo” – Investitor/Proprietar și SC „Albinstal S.R.L.” – Antreprenor.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. 214 eliberată de Primăria or. Ceadr -Lunga, r/l Ceadr -Lunga la data de 20.06.2012, cu valabilitatea 36 luni
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 07.09 – 11.09.2015

Președintele comisiei:

1. D-l Cara Valentin
(numele, prenumele)

-Președintele Administrației Raionale,
(calitatea)

Membrii:

2. Dl Hitiuc Alexandru

- arhitector-șef r-ul Ceadr -Lunga,

3. Dl Ormanji Andrei

- inginer S.A. „Apă -Termo”,

4. Dl Mocanu Petru

- responsabil tehnic,

5. Dl Vascan Grigore

- responsabil tehnic,

3. **Au mai participat la recepție:**

Dl Torlac Ivan - Director SA „APĂ -TERMO”,

Dl Topal Anatolii – primar or. Ceadr -Lunga,

Dl Albu Alexandru – director SC „Albinstal” SRL,

Dl Grebenicov V. – directorul SRL „Iprocom” – proiectant,

Reprezentanții Serviciului Protecției Civile și Situații Excepționale Ceadr -Lunga,

Reprezentanții Inspectoratului Ecologic UTA Găgăuzia,

Reprezentanții Centrului Național pentru Sănătate Publică Ceadr-Lunga.

4. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:
 - a) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei –anexă nr.1;
 - b) lucrările au fost complet terminate la data de 26 august 2014
 - c) observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în lista-anexă nr. 2;
 - d) Cartea tehnică a construcției au fost completate;
 - e) Documentația tehnică post execuție se afla în posesia Proprietarului;
 - f) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 26 august 2014 până în prezent, respectiv pe o durată de 12 luni, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr.2;
 - g) valoarea obiectului este de: **1 042 513,47** Euro conform listei-anexă nr. 1.

5. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
de a receptiona lucrările

6. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
expirarea perioadei de remediere a defectelor și lipsa neconformităților

7. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Recepția finală a lucrărilor executate

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 pagini și 2 anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost încheiat astăzi 11 septembrie 2015 în 6 exemplare.

9. Comisia de recepție a lucrărilor:

1. Presedinte: D-l Cara Valentin - președintele AR
(numele, prenumele) (calitatea)

Membri:

2. D-l Hițuc Alexandru - arhitect șef

3. D-l Ormanji Andrei - inginer S.A. „Apă-Termo”

4. D-l Mocanu Petru - responsabil tehnic

5. D-l Vascan Grigore - responsabil tehnic

10. Specialiștii:

D-l Torlac Ivan – director SA”Apă-Termo”
(numele, prenumele)

D-l Albu Alexandru – director SC „Albinstal” SRL

11. Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Lucrarea: Reabilitarea și extinderea rețelei de canalizare a orașului Ceadir-Lunga - Lot2-4

Se recepționează



(semnătura)

2015

(funcția, numele, prenumele)

Lista lucrărilor ce au fost executate și recepționate pe parcursul implementării proiectului:

**„Reabilitarea și extinderea rețelei de canalizare a orașului Ceadir-Lunga
- Lot 2-4”**

1. Construcția rețelelor de canalizare gravitațională – **24 768,02 m**,
2. Construcția rețelelor de canalizare sub presiune – **602,0 m**,
3. Construcția stațiilor de pompare a apelor uzate – **2 buc.**,
4. Construcția bransamentelor – **986 buc.**

Costul total a lucrărilor constituie 1 042 513,47 Euro.

Beneficiar

Responsabil tehnic

Antreprenor



Observațiile Comisiei de recepție finală

Nu sunt

Beneficiar

Responsabil tehnic

Antreprenor



REPUBLICA MOLDOVA

GAGAUZIA / Gagauz Eri

SOCIETATEA PE ACTIUNI

«APĂ TERMO»

MD6104, or. Ceadâr-Lunga, str. Lenin, 108
tel. 2-17-42, 2-13-72

c/d 222486100201101 f-l BC BANCA SOCIALA

COD BSOCMD2X861

c/f 1003611006327, TVA 4200079



РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА

АТО ГАГАУЗИЯ / Гагауз Ери

Акционерное Общество

«АПЭ-ТЕРМО»

MD6104, г. Чадыр-Лунга, ул. Ленина, 108

тел. 2-17-42, 2-13-72

p/c 222486100201101 ф-л КБ БАНКА СОЧИАЛЭ

МФО BSOCMD2X861

ф/к 1003611006327, НДС 4200079

№ 892

«23» 09 2015 г.

SCRISOARE DE RECOMANDARE

S.C. „Apă-Termo” S.A., în persoana directorului I. Torlak confirmă că compania „Valdcongrup” S.R.L., a efectuat lucrări în cadrul proiectului „Reabilitarea și extinderea sistemului de canalizare în Ceadâr-Lunga, Lot nr. 2” în cadrul „Programului de Dezvoltare a Companiilor de Apă în Republica Moldova – Suportul de Implementare”.

Pe parcursul realizării lucrărilor sus menționate compania s-a dovedit a fi o echipă profesionistă care a ținut cont de toate cerințele proiectului. Lucrările au fost îndeplinite conform graficului prezentat de antreprenor, nu au fost înregistrate careva abateri de la proiect și nu au fost înregistrate cazuri de accidente tehnice produse din vina antreprenorului, iar calitatea lucrărilor corespunde tuturor standartelor impuse de beneficiar.

Reeșind din cele expuse mai sus, recomand compania „Valdcongrup” S.R.L., ca un partener de încredere și profesionist, ce reprezintă antreprenorul care poate executa orice tip de lucrări ce țin de ramura construcțiilor și executării rețelelor, la nivele și standarte europene.

Cu respect,

I. TORLAK

Directorul S.C. „Apă-Termo” S.A



S.C. "VALDCONGRUP" S.R.L.
C/f: 1009600000374
Email: valdcongrup@gmail.com
Tel: 0 22 428393; 0 78 664664
Fax: 0 22 428062
Adresa: str. Uzinelor 171/2, Chişinău, Republica Moldova



FORMULARUL F3.10

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului:

Lot#3 - ITB17/01488:SARD
"Construcția sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și
obiectelor de menire socială, s. Budăi, r. Taraclia"
și
"Construcția unei surse publice noi de apă potabilă, s. Chiriet Lunga, UTAG"

2. Numărul și data contractului:

F/N din 7.06.2017

3. Denumirea/numele beneficiarului

UNDP, Moldova

4. Adresa beneficiarului:

str. 31 august 1989, nr. 31, Chişinău

5. Țara:

Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la
îndeplinirea contractului:

☒ antreprenorul

☐ antreprenor asociat

☐ subantreprenor

7. Valoarea contractului:	Exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul (lei)	Exprimată în echivalent dolari SUA
a) inițială (la data semnării contractului)	3 098 316.11	169 957.00
b) finală (la data finalizării contractului)	3 098 316.11	169 957.00

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul
lor de soluționare: _____ Nu au fost

9. Perioada de execuție a lucrării (luni):

a) Contractată:

4 luni

b) Efectiv realizată:

4 luni

c) Motivul de decalar a termenului contractului (dacă este cazul), care va si
susținut pe baza de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

Nu au fost

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor:

Nr. 1 din 29.09.2017 și F/N din
29.08.2017

11. Principalele remedieri și completări care au fost înscrise în procesul verbal:

nu au fost

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la
suprafețe sau volumele fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contract: nu sunt

Nume:

Denis ȚURCAN

Funcția în cadrul companiei:

Director

Semnat

(semnătura)

Denumirea firmei și sigiliu

VALDCONGRUP S.R.L.

L.Ș.



Empowered lives.
Resilient nations.

CONTRACT FOR WORKS

Date: 7th June 2017

Dear Sir/Madam,

Ref.: **ITB17/01488: SARD/ Construction works for 8 social infrastructure projects (LOT – 3)**

The United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), wishes to engage **"VALDCONGRUP" LLC**, duly incorporated under the Laws of the Republic of Moldova (hereinafter referred to as the "Contractor") in order to perform: **Site 1: Construction of sewerage network connected to the wastewater treatment plant and social buildings Budai village, UTA Gagauzia; Site 2: Development of new underground water sources and providing drinking water to the community, Chiriet Lunga, UTA Gagauzia** (hereinafter referred to as the "Works"), in accordance with the following Contract:

1.Contract Documents

- 1.1 This Contract is subject to the UNDP General Conditions for Civil Works, attached hereto as Annex I. The provisions of such Annex shall control the interpretation of this Contract and in no way shall be deemed to have been derogated by the contents of this letter and any other Annexes, unless otherwise expressly stated under section 4 of this letter, entitled "Special Conditions".
- 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:
 - a. this Contract;
 - b. Annex I – The General Conditions of Contract for Civil Works;
 - c. Annex II – Schedule of Requirements and Technical Specifications dated 07 April 2017, including the Technical Design Documentation for this lot, not attached hereto but known to and in the possession of both parties;
 - d. Annex III - the Contractor's Offer including the Price Schedule and Bills of Quantities submitted by the Contractor as part of its Bid dated 27 April 2017, not attached hereto but known to and in the possession of both parties.
- 1.3 All the above shall form the Contract between the Contractor and UNDP, superseding the contents of any other negotiations and/or agreements, whether oral or in writing, pertaining to the subject of this Contract.

"VALDCONGRUP" LLC

#171/2, Uzinelor Street, Chisinau mun.

Republic of Moldova

1.7.

2. Obligations of the Contractor

- 2.1 The Contractor shall commence the Works within **5 (five) days** from the date on which he shall have been given access to the Site and received the notice to commence from the Engineer, and Substantially complete the Works in not more than **120 calendar days**, in accordance with the Contract. The Contractor shall provide all materials, supplies, labor and other services necessary to that end.
- 2.3 The Contractor shall submit to the Engineer the Programme of Work referred to in Clause 13 of the General Conditions by **17/06/2017**.
- 2.4 The Contractor represents and warrants the accuracy of any information or data provided to UNDP for the purpose of entering into this Contract, as well as the quality of the Works foreseen under this Contract in accordance with the highest industrial and professional standards.

3. Price and payment

- 3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to **US\$ 169,957.00 (One hundred sixty-nine thousand nine hundred fifty-seven US dollars, 00 cents)**.
- 3.2 The price of this Contract is not subject to any adjustment or revision because of price or currency fluctuations or the actual costs incurred by the Contractor in the performance of the Contract.
- 3.3 The final price of the Contract will be determined on the basis of the actual quantities of work and materials utilized in the complete and satisfactory performance of the Works as certified by the Engineer and the unit prices contained in the Contractor's financial proposal. Such unit prices are fixed and are not subject to any variation whatsoever.
- 3.4 If the Contractor foresees that the final price of the Contract may exceed the total estimated price contained in 3.1 above, he shall so inform the Engineer without delay, in order for UNDP to decide, at its discretion, to increase the estimated price of the Contract as a result of a larger quantity of work/material or to reduce the quantity of work to be performed or materials to be used. UNDP shall not be responsible for payment of any amount in excess of that stipulated in 3.1 above unless this latter amount has been increased by means of a written amendment of this Contract in accordance with its paragraph 8 below.
- 3.5 Invoices for the work performed and materials utilized shall be submitted every 20 days; and a final invoice within 20 days from the issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer. Payments will be made in MDL at UNORE on the day of payment.
- 3.6 UNDP shall effect payment of the invoices after receipt of the certificate of payment issued by the Engineer, approving the amount contained in the invoice. The Engineer may make corrections to that amount, in which case UNDP may effect payment for the amount so corrected. The Engineer may also withhold invoices if the work is not performed at any time in accordance with the terms of the Contract or if the necessary insurance policies or performance security are not valid and/or in order. The Engineer shall process the invoices submitted by the Contractor within 10 days of their receipt, when no objections for the performed works exist.
- 3.7 Payments effected by UNDP to the Contractor shall be deemed neither to relieve the Contractor of its obligations under this Contract nor as acceptance by UNDP of the Contractor's performance of the Works.
- 3.8 Payment of the final invoice in the amount of not less than 5% (five) of the total estimated price of the contract shall be effected by UNDP after issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer.

3.9 All funds paid to the Contractor for works performed under this contract are carried out under the EU funded technical assistance Project "Support in Agricultural and Rural Development in ATU Gagauzia and Taraclia" implemented by UNDP.

3.10 All the financial facilities and exemptions received from authorities, from which the Contractor will benefit in order to perform works under the present contract shall remain the property of UNDP and shall be used for other tasks established by UNDP under the purpose of the present contract.

4. Special conditions

4.1 The Contractor may submit invoices for materials and plant stored at the Site, provided they are necessary and adequate for the performance of the Works and they are protected from weather conditions and duly insured as per the instructions of the Engineer.

4.2 The **Performance Guarantee** referred to in Clause 10 of the General Conditions shall be submitted by the Contractor for an amount of **10% (ten percent)** of the total estimated price of the contract.

4.3 According to Clause 45 of the General Conditions, the liquidated damages for delay shall be **0.15%** of the price of the Contract per day of delay, up to a maximum of 60 days, after which UNDP may terminate the contract.

4.4 The liability insurance referred to in Clause 23 of the General Conditions shall be taken out by the Contractor for an amount required by the local legislation.

5. Submission of invoices

5.1 One original and one copy of every invoice shall be submitted by mail by the Contractor for each payment under the Contract to the UNDP Engineer's address specified in clause 8.2.

5.2 Invoices submitted by fax shall not be accepted by UNDP.

6. Time and manner of payment

6.1 Invoices shall be paid within thirty (30) days of the date of their receipt and acceptance by UNDP.

6.2 All payments shall be made by UNDP to the following Bank account of the Contractor:

Bank Name: ENERGBANK SA, Botanica Branch

Bank Code: ENEGMD22858

Account#: MD47EN000000222404607858

Contractor Fiscal Code: 100960000374

7. Modifications

7.1 Any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP.

8. Notifications

8.1 For the purpose of notifications under the Contract, the addresses of UNDP and the Contractor are as follows:

For the UNDP:

Anatolie TERZI

SARD Project Manager, UNDP Moldova

#131, 31 August 1989 Street, MD 2012 Chisinau, Moldova

Tel: (+373 22) 839 932

e-mail: anatolii.terzi@undp.org

For the Contractor:

Denis TURCAN, Director

#171/2, Uzinelor Street, Chisinau mun. Moldova

Tel: (+373 22) 42 80 62

GSM: (+373) 69 251 598

e-mail: valdcongrup@gmail.com

8.2 For the purposes of communications with the Engineer, the address of the Engineer shall be as follows:

Alexandru URSUL

Le Roi Business Center, #29 Sfatul Tarii Street, off. 403, Chisinau, Moldova

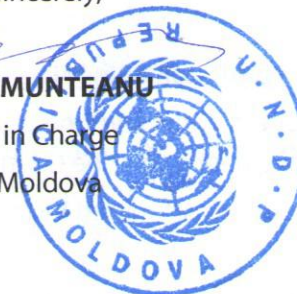
e-mail: Alexandru Ursul <alexandru.ursul65@gmail.com>

UNDP may appoint another person as Engineer as will be notified in writing to the Contractor.

If the above terms and conditions meet with your agreement as typed in this letter and in the Contract Documents, please initial every page of this letter and its attachments and return to this office one original of this Contract, duly signed and dated.

Yours sincerely,

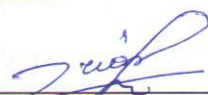

Doina MUNTEANU
Officer in Charge
UNDP Moldova



For "VALDCONGRUP" LLC

Agreed and Accepted:

Signature



Name

Denis TURCAN

Title

Director

Date

08 June 2017





INVESTITOR (UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria Budai)

Anexa nr. 1
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
aferente

PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR
Nr. 01 din 29.09.2017

Privind lucrarea *«Construcția sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială: grădinița de copii, școala, punctul medical, din satul Budai rn. Taraclia»*

Executată la obiectul *«Sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială în satul Budai rn. Taraclia»* în cadrul contractului nr. ITB 17/01488 din 07.06.2017 încheiat între UNDP Moldova și Antreprenor „VALDCONGRUP” SRL, pentru lucrările de: *Construcție a sistemului local de canalizare cu conectarea la stația de epurare a obiectelor: grădiniței de copii, școlii, punctului medical din satul Budai rn. Taraclia*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. 19 din 17.04.2017, eliberată de Primaria s. Budai, cu valabilitate până la 17.04.2018.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 29.09.2017, fiind formată din:

Presedintele comisiei

Terzi Galina – Primar s. Budai

Membrii Comisiei

Buzuian Aliona – contabil sef Primaria s. Budai

Moldovan Natalia - ing. Cadastral Primaria s. Budai

Andrei Tanov - responsabil tehnic

Ion Ceban - ing. Consultant UE SARD

3. Au mai participat la recepție :

Administratorul SRL "VALCONGRUP" – Denis Turcan

Diriginte de santier SRL "VALCONGRUP" - Anatol Turcan

4. *Constatările comisiei de recepție cu privire la terminarea lucrărilor « Construcția sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială în satul Budai rn. Taraclia » sunt cuprinse în anexele nr. 1, 2, 3, la acest proces verbal;*

Anexa 1: piesele din documentația scrisă și desenată, prezentată, care au lipsit și/sau sînt incomplete;

Anexa 2: lucrările din caietul de sarcini care nu au fost executate (în caz că sunt așa lucrări);

Anexa 3: lucrările, la executarea cărora nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Organizarea procedurii de recepție a obiectului la terminarea lucrărilor

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Finalizarea lucrărilor de construcție - montaj prevăzute în contract

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:
Exploatarea obiectivului conform destinației

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral, adresa poștală; *s.Budai*, destinația; publica, compus din următoarele construcții; Stație de epurare 10/m3 zi, zona sanitara, suprafața la sol, suprafața totală, numărul de etaje, conform certificatului despre rezultatele inspecției bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi 29.09.17, la ora 9:00, în 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei: _____

Terzi Galina _____

Membrii comisiei

Buzuian Aliona _____

Moldovan Natalia/ _____

Andrei Tanov _____

Ion Ceban _____

Reprezentanții antreprenorului:

Denis Turcan _____

Anatol Turcan _____

9. Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

" _____ " _____ 2017

L.Ș. _____

(semnătura)

(funcția, numele, prenumele)

10. Lucrarea: «*Construcția sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială în satul Budai rn. Taraclia*»

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

“VALDCONGRUP” SRL

" _____ " _____ 2017

L.Ș. _____

(semnătura)

PRIMITĂ:

BENEFECIAR

Primăria Budai



_____ 2017

(semnătura)

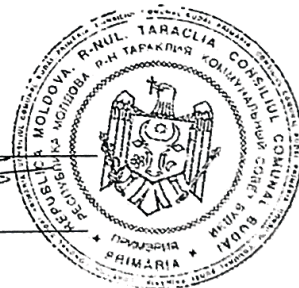
Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului
care sunt lipsă sau incomplete.

1. Составить законченный контрольный список и предоставить:
 - Центр общ. здоровья
 - Службы спасателей
 - Службы экологии
2. Доукомплектовать технический паспорт содержанием раздела Б. и дооформить.
3. Сформировать и привести в соответствие с исполнительными схемами сетей канализации.

Terzi Galina – Primar s. Budai

Denis Turcan Administratorul VALCONGRUP SRL

Ion Ceban ing. Consultant UE - SARD



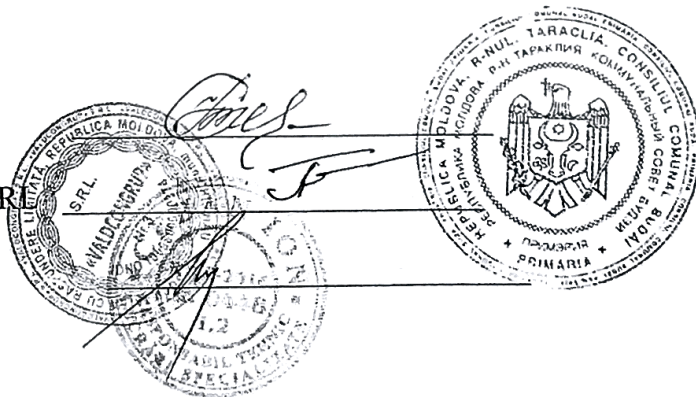
Lista lucrărilor cuprinse in Documentația Tehnica
ce n-au fost executate.

1

Terzi Galina – Primar s. Budai

Denis Turcan Administratorul VALCONGRUP SRL

Ion Ceban ing. Consultant UE - SARD



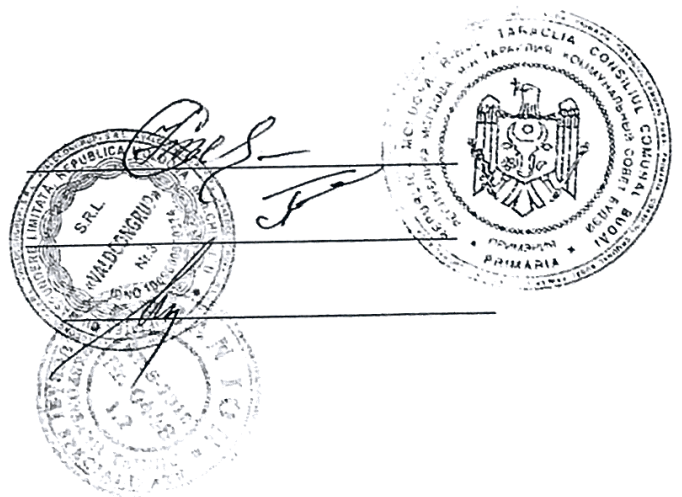
Lista lucrărilor cuprinse in Documentația Tehnică
la care nu s-a respectat prevederile proiectului.

1. Выполнить оголовки выхода огиженных стокот
согласно проекта.
2. Выполнить благоустройство оголовков колодезев, а так и
оголовки старинных озеетки.
3. Дооформить аист и сьветами и нормных сетей канализу
ции и афти на скрытые работы по устройству фунда
ров пересечения сооружений.
4. Дооформить указания в проекте по заеме типа
озеетных сооружений и привести в соответствие
с законодательством:
 - технической экспертиза
 - экологической экспертиза
 - Центра ответственного здероств.
5. Разделить проект на этапы в соответствии техниче.
ского задания и объемов работ.
6. Привести разрешительную документацию в соответствии
с этапами производства работ.
7. Восстановить дорожное покрытие по ул. Мира.

Terzi Galina – Primar s. Budai

Denis Turcan Administratorul VALCONGRUP SRL

Ion Ceban ing. Consultant UE - SARD



INVESTITOR (UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria Chiriet Lunga)

Anexa nr. 1
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
aferente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**
Nr. din 29.08.2017

Privind lucrarea «*Construcția unei surse noi de apă în s. Chiriet Lunga UTAGC*»

Executată la obiectul « *Construcția unei surse noi de apă în s. Chiriet Lunga UTAGC* » în cadrul contractului nr.ITB 17/01488-Lot-3 din 07.06.2017 încheiat între **UNDP Moldova și Antreprenor SRL „VALDCONGRUP”**, pentru lucrările de: *Construcția unei surse noi de apă în s. Chiriet Lunga UTAGC*.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.04 din 04.04.2017, eliberată de Primaria s. Chiriet Lunga, cu valabilitate până la 04.04.2018.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 29.08.2017, fiind formată din:

Presedintele comisiei

Caica Valentina – Primar s. Chiriet Lunga

Membrii Comisiei

Jelezoglo Galina – contabil sef Primaria s. Chiriet Lunga
Burguji Dmitrii - ing. Cadastral Primaria s. Chiriet Lunga
Chiurcci Piotr - Presedintele consiliului satesc
Dan Olga - contabil sef, i.f. sef IM CHIRIETPRIM
Rudenco Boris - responsabil tehnic
Ion Ceban - ing. Consultant UE SARD

3. Au mai participat la recepție :

Administratorul SRL "VALCONGRUP" – Denis Turcan
Diriginte de santier SRL "VALCONGRUP" - Anatol Turcan

4. *Constatările comisiei de recepție cu privire la terminarea lucrărilor « Construcția unei surse noi de apă în s. Chiriet Lunga UTAGC » sunt cuprinse în anexele nr.1, 2, 3, la acest proces verbal;*

Anexa1: piesele din documentația scrisă și desenată, prezentată, care au lipsit și/sau sînt incomplete;
Anexa 2: lucrările din caietul de sarcini care nu au fost executate (în caz că sunt așa lucrări);
Anexa 3: lucrările, la executarea cărora nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:
Organizarea procedurii de recepție la terminarea lucrărilor

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:
Finalizarea lucrărilor de constructive montaj prevazute în contract
7. Comisia de recepție recomandă următoarele:
Exploatarea obiectivului conform destinației

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral, adresa poștală; s. Chiriet Lunga UTAGC, destinația; publica, compus din următoarele construcții; Fântâna arteziană, turn de apă de tip Rujnov, zona sanitară, suprafața la sol, suprafața totală, numărul de etaje, conform certificatului despre rezultatele inspecției bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi 29.08.17, la ora 15:00, în 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei: _____

Caica Valentina _____

Membrii comisiei

Jelezoglo Galina _____

Burguji Dmitrii _____

Chiurcci Piotr _____

Dan Olga _____

Rudenco Boris _____

Ion Ceban _____

Reprezentantii antreprenorului;

Denis Turcan _____

Anatol Turcan _____

9. Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Se recomandă recepția obiectului

29 " 08 2017

L.Ș. _____

(semnătura)

(funcția, numele, prenumele)

10. Lucrarea: « Construcția unei surse noi de apă în s. Chiriet Lunga UTAGC »

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

SRL „VALDCONGRUP”,

" 29 " 08 2017

L.Ș. _____

(semnătura)

PRIMITĂ:

BENEFICIAR

Primăria Chiriet Lunga

" 29 " 08 2017

L.Ș. _____

(semnătura)

Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului
care sunt lipsă sau incomplete.

Caica Valentina – Primar s. Chiriet Lunga

Denis Turcan Administratorul SRL VALCONGRUP

Ion Ceban ing. Consultant UE SARD



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



ANEXĂ nr.2
La procesul-verbal de receptie la terminarea
lucrarilor nr. din 29.08.2017

Lista lucrărilor cuprinse in Documentația Tehnica
ce n-au fost executate.

Caica Valentina – Primar s. Chiriet Lunga

Denis Turcan Administratorul SRL VALCONGRUP

Ion Ceban ing. Consultant UE SARD



ANEXĂ nr.3
La procesul-verbal de receptie la terminarea
lucrarilor nr. din 29.08.2017

Lista lucrărilor cuprinse in Documentația Tehnica
la care nu s-a respectat prevederile proiectului.

Caica Valentina – Primar s. Chiriet Lunga

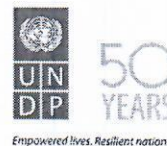
Denis Turcan Administratorul SRL VALCONGRUP

Ion Ceban ing. Consultant UE SARD





Support to Agriculture and Rural Development Project (SARD)
Project financed by the European Union
and implemented by the UN Development Programme



RECOMANDARE

Prin prezenta, dorim să confirmăm că în anul 2017 compania "VALDCONGRUP" SRL a continuat să participe activ în calitate de antreprenor general la executarea lucrărilor de construcție în cadrul Programul SARD/ UE-PNUD Moldova. În acest an "VALDCONGRUP" SRL a executat cu succes lucrările: **ItB17/01488 SARD / Construction works for 8 social infrastructure projects-2 LOTs.**

În anul curent, "VALDCONGRUP" SRL, a avut în calitate de obiective de construcție pe următoarele loturi/șantiere:

LOT #2:

- 2.1 Crearea accesului populației din sat la sistemul urban de canalizare, s. Copceac, UTAG*
- 2.2 Construcția unei surse noi de apă pentru localitățile și asigurarea grădinițelor și școlilor din sat cu apă potabilă, s. Chirsova, UTAG*

LOT #3:

- 3.1 Construcția sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială, s. Budăi, r. Taraclia*
- 3.2 Construcția unei surse publice noi de apă potabilă, s. Chiriet Lunga, UTAG*

Cu această ocazie, în special, doresc să menționez că lucrările solicitate conform contractelor, ca și în anii precedenți, au fost executate în termenii agreeți între părți, în mod foarte bine organizat. Managerii și personalul tehnic a companiei au acționat, ca de obicei, cu profesionalism și promptitudine. De asemenea vreau să menționez că, lucrările în cadrul proiectelor implementate cu PNUD Moldova, au fost executate în corespundere cu specificațiile tehnice solicitate, standardele și normativele în vigoare, ceea ce atestă pregătirea superioară a personalului societății "VALDCONGRUP" SRL.

Din considerentele menționate mai sus, confirmând capacitatea superioară de lucru, profesionalism, promptitudine și seriozitate în executarea sarcinilor contractuale, recomand fără îndoială, "VALDCONGRUP" SRL în calitate de contractor pentru oricare alt investitor.

Alexandru Ursul

Expert Tehnic al Programului SARD
UE-PNUD Moldova

Data: 11.12.2017

